

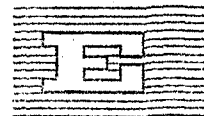
ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ
ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ



Distr.
GENERAL

E/CN.4/1505
4 December 1981

RUSSIAN
Original: English



КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Тридцать восьмая сессия
Пункт 16 предварительной повестки дня

ВЫПОЛНЕНИЕ МЕЖДУНАРОДНОЙ КОНВЕНЦИИ О ПРЕСЕЧЕНИИ
ПРЕСТУПЛЕНИЯ АПАРТЕИДА И НАКАЗАНИИ ЗА НЕГО

Записка Генерального секретаря

1. В соответствии с положениями пункта 1 статьи XV Международная конвенция о пресечении преступления апартеида и наказании за него вступила в силу 18 июля 1976 г., на тридцатый день после даты сдачи на хранение Генеральному секретарю двадцатой ратификационной грамоты.
2. На 1 декабря 1981 г. 64 государства ратифицировали Конвенцию или присоединились к ней. Перечень государств-участников Конвенции, а также даты ратификации или присоединения к ней и даты вступления в силу Конвенции для соответствующих государств приведены в приложении I к настоящей записке.
3. В соответствии со статьей VII Конвенции государства-участники обязуются представлять Группе, учрежденной в соответствии со статьей IX, периодические доклады о законодательных, судебных и административных или иных мерах, которые они приняли для выполнения положений настоящей Конвенции.
4. В соответствии со статьей IX Конвенции председатель Комиссии по правам человека уполномочен назначить Группу в составе трех членов Комиссии, которые являются также представителями государств-участников настоящей Конвенции, для рассмотрения докладов, представляемых государствами-участниками в соответствии со статьей VII.
5. Группа трех, назначенная председателем Комиссии на ее тридцать шестой сессии, провела свою четвертую (1981 г.) сессию в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве с 26 по 30 января 1981 года. На рассмотрение Группы была передана записка Генерального секретаря (E/CN.4/1415) о докладах, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей VII Конвенции, а также о докладах, представленных со времени ее третьей сессии (1980 г.) Кубой (E/CN.4/1353/Add.7), Югославией (E/CN.4/1353/Add.8), Тунисом (E/CN.4/1353/Add.9), Болгарией (E/CN.4/1353/Add.10), Польшей (E/CN.4/1353/Add.11), Катаром (E/CN.4/1415/Add.1), Союзом Советских Социалистических Республик (E/CN.4/1415/Add.2), Мали (E/CN.4/1415/Add.3), Белорусской Советской Социалистической Республикой (E/CN.4/1415/Add.4), Украинской Советской Социалистической Республикой (E/CN.4/1415/Add.5), Румынией (E/CN.4/1415/Add.6), Египтом (E/CN.4/1415/Add.7/Rev.1), Бурунди (E/CN.4/1415/Add.8) и Нигерией (E/CN.4/1415/Add.9), которые Группа рассмотрела на своей сессии 1981 года в присутствии представителей государств, представивших доклады.

6. В своем докладе Комиссии по правам человека на ее тридцать седьмой сессии (E/CN.4/1417) Группа, в частности, рекомендовала государствам-участникам, еще не сделавшим этого, представить свои доклады в соответствии со статьей VII Конвенции в самое ближайшее время и еще раз подтвердила свою рекомендацию в отношении того, чтобы при представлении докладов все государства-участники полностью учитывали общие руководящие принципы, касающиеся формы и содержания докладов; призвала государства-участники включать в свои доклады более всеобъемлющую информацию о национальных и международных мерах, которые они приняли с целью полного выполнения статьи IV Конвенции, или о трудностях, с которыми они столкнулись при выполнении положений этой статьи; и обратила внимание государств-участников через посредство Комиссии по правам человека на желательность представления их мнений и замечаний в отношении промежуточного исследования (E/CN.4/1426), подготовленного Специальной рабочей группой экспертов по южной части Африки о путях и средствах обеспечения выполнения Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказании за него. Группа еще раз обратилась к государствам-участникам, через посредство Комиссии по правам человека, укреплять сотрудничество на международном уровне с целью полного выполнения решений Совета Безопасности и других компетентных органов Организации Объединенных Наций, направленных на предупреждение и пресечение преступления апартеида и наказание за него, и обратила внимание на важность усиления помощи, оказываемой освободительным движениям в южной части Африки; обратила внимание, через посредство Комиссии по правам человека, на желательность принятия мер по распространению информации, относящейся к Конвенции, к выполнению ее положений и к работе Группы трех; и рекомендовала еще раз обратить внимание всех государств-участников Организации Объединенных Наций на список частных лиц, организаций, учреждений и представителей государств, ответственных за преступления апартеида, составленный Комиссией в соответствии со статьей X Конвенции, и придать этот список еще большей гласности.

7. В резолюции 6 (XXXVII) от 23 февраля 1981 г. Комиссия по правам человека с удовлетворением приняла к сведению доклад Группы в составе трех членов и, в частности, рекомендации, содержащиеся в нем; вновь призвала все государства, которые еще не сделали этого, ратифицировать Международную конвенцию о пресечении преступления апартеида и наказании за него или присоединиться к ней без промедления; выразила признательность тем государствам-участникам, которые представили свои доклады, и в частности тем, которые представили свои вторые доклады, и призвала государства-участники, которые еще не сделали этого, представить свои доклады в самое ближайшее время; подтвердила свою рекомендацию, что государствам-участникам следует учитывать при представлении своих докладов руководящие принципы по представлению докладов (E/CN.4/1286), выработанные Группой в составе трех членов в 1978 году; просила Генерального секретаря предложить государствам-участникам представить свои мнения и комментарии по промежуточному исследованию (E/CN.4/1426), подготовленному в соответствии с резолюцией 12 (XXXVI) Комиссии Специальной рабочей группой экспертов по вопросам южной части Африки, о путях и средствах обеспечения выполнения Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказании за него; и постановила, чтобы Группа из трех членов Комиссии, назначенная в соответствии со статьей IX Конвенции, провела заседание в течение не более пяти дней перед тридцать восьмой сессией Комиссии в целях рассмотрения докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей VII Конвенции.

8. В соответствии со статьей IX Конвенции председатель Комиссии на тридцать седьмой сессии назначил в качестве членов Группы представителей от Болгарии, Заира и Мексики.

9. В записке от 20 мая 1981 г. Генеральный секретарь привлек внимание государств-участников к соответствующим положениям Конвенции и резолюции 6 (XXXVII) Комиссии и просил их

представить свои доклады в сроки, указанные в резолюции 7 (XXXIV) Комиссии^{1/}, и своевременно, с тем чтобы они могли быть надлежащим образом переданы Группе трех на ее пятой сессии (1982 г.) и Комиссии на ее тридцать восьмой сессии.

10. В своей дополнительной записке от 15 июня 1981 г. Генеральный секретарь обратил внимание государств-участников на пункт 5 резолюции 6 (XXXVII) Комиссии и предложил им представить свои мнения и комментарии по промежуточному исследованию (E/CN.4/1426), подготовленному Специальной рабочей группой экспертов по вопросам южной части Африки, о путях и средствах обеспечения выполнения Конвенции. Ответы, полученные от государств-участников, были предоставлены Специальной рабочей группе экспертов для изучения.

11. В своей резолюции 36/13 от 28 октября 1981 г. Генеральная Ассамблея, в частности, выразила признательность тем государствам-участникам Конвенции, которые представили свои доклады в соответствии со статьей VII Конвенции, в частности тем, которые представили свои вторые доклады, и призвала те государства-участники, которые еще не сделали этого, представить как можно скорее свои доклады; вновь призвала те государства, которые еще не сделали этого, ратифицировать Конвенцию или присоединиться к ней без дальнейшей задержки; призвала все государства-участники Конвенции полностью выполнить статью IV Конвенции путем принятия законодательных, судебных и административных мер в целях преследования, привлечения к суду и наказания, в соответствии с их юрисдикцией, лиц, несущих ответственность за акты, определенные в статье II Конвенции, или обвиняемых в совершении таких актов; вновь призвала все государства-участники Конвенции и компетентные органы Организации Объединенных Наций рассмотреть выводы и рекомендации Группы трех, содержащиеся в ее докладах (E/CN.4/1358, раздел IV, и E/CN.4/1417, раздел IV), и представить свои мнения и замечания Генеральному секретарю; просила Генерального секретаря активизировать свои усилия через соответствующие каналы с целью распространения информации о Конвенции и ее осуществлении, с тем чтобы и далее содействовать ратификации Конвенции или присоединению к ней; просила Комиссию по правам человека принять во внимание резолюции Генеральной Ассамблеи 33/23 от 29 ноября 1978 г. и 35/32 от 14 ноября 1980 г., а также соответствующие документы Комиссии и ее вспомогательных органов, в которых, в частности, подтверждается, что государства, оказывающие помощь расистскому режиму Южной Африки, становятся соучастниками бесчеловечной практики расовой дискриминации и апартеида; и обратилась с призывом ко всем государствам, органам Организации Объединенных Наций, специализированным учреждениям и международным и национальным неправительственным организациям активизировать свою деятельность по повышению информированности общественности путем осуждения преступлений, совершаемых расистским режимом Южной Африки.

12. После тридцать седьмой сессии Комиссии свои доклады представили следующие государства-участники Конвенции: Барбадос (E/CN.4/1505/Add.1), Объединенные Арабские Эмираты (E/CN.4/1505/Add.2), Мексика (E/CN.4/1505/Add.3), Катар (E/CN.4/1505/Add.4), Ирак (E/CN.4/1505/Add.5), Венгрия (E/CN.4/1505/Add.6) и Монголия (E/CN.4/1505/Add.7). Эти доклады будут представлены Группе трех для изучения на ее пятой сессии (1982 г.), а также Комиссии по правам человека на ее тридцать восьмой сессии. Любые другие доклады, которые могут быть получены Генеральным секретарем, будут выпущены в добавлении к документу E/CN.4/1505.

13. Список, показывающий положение с представлением докладов государствами-участниками после вступления в силу Конвенции, находится в приложении II ниже.

^{1/} В своей резолюции 7 (XXXIV) от 22 февраля 1978 г. Комиссия по правам человека призвала государства-участники представить свои первые доклады в соответствии со статьей VII Конвенции не позднее чем через два года с того момента, когда они стали участниками Конвенции, и свои периодические доклады — по происшествии двухлетнего периода, при условии, что в промежуточный период они в любое время могут представить Группе дополнительную информацию.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Государства-участники Международной конвенции о пресечении
преступления апартеида и наказании за него

<u>Государства</u>	<u>Дата получения ратификационной грамоты или документа о присоединении</u>	<u>Вступление в силу</u>
Багамские острова	31 марта 1981 года ^{a/}	30 апреля 1981 года
Барбадос	7 февраля 1979 года ^{a/}	9 марта 1979 года
Белорусская Советская Социалистическая Республика	2 декабря 1975 года	18 июля 1976 года
Бенин	30 декабря 1974 года	18 июля 1976 года
Болгария	18 июля 1974 года	18 июля 1976 года
Бурунди	12 июля 1978 года ^{a/}	11 августа 1978 года
Венгрия	20 июня 1974 года	18 июля 1976 года
Верхняя Вольта	24 октября 1978 года	23 ноября 1978 года
Вьетнам	9 июня 1981 года	9 июля 1981 года
Габон	29 февраля 1980 года ^{a/}	30 марта 1980 года
Ганти	19 декабря 1977 года	18 января 1978 года
Гайана	30 сентября 1977 года ^{a/}	30 октября 1977 года
Гамбия	29 декабря 1978 года ^{a/}	28 января 1979 года
Гана	1 августа 1978 года	31 августа 1978 года
Гвинея	3 марта 1975 года	18 июля 1976 года
Германская Демократическая Республика	12 августа 1974 года	18 июля 1976 года
Демократическая Кампучия	28 июля 1981 года	27 августа 1981 года
Египет	13 июня 1977 года ^{a/}	13 июля 1977 года
Заир	11 июля 1978 года	10 августа 1978 года

^{a/} Присоединение.

<u>Государства</u>	<u>Дата получения ратификационной грамоты или документа о присоединении</u>	<u>Вступление в силу</u>
Индия	22 сентября 1977 года ^{a/}	22 октября 1977 года
Ирак	9 июля 1975 года	18 июля 1976 года
Катар	19 марта 1975 года	18 июля 1976 года
Куба	1 февраля 1977 года ^{a/}	3 марта 1977 года
Кувейт	23 февраля 1977 года ^{a/}	25 марта 1977 года
Лаосская Народно-Демократическая Республика	5 октября 1981 года ^{a/}	4 ноября 1981 года
Либерия	5 ноября 1976 года	5 декабря 1976 года
Ливийская Арабская Джамахирия	8 июля 1976 года ^{a/}	7 августа 1976 года
Мадагаскар	26 мая 1977 года ^{a/}	25 июня 1977 года
Мали	19 августа 1977 года ^{a/}	18 сентября 1977 года
Мексика	4 марта 1980 года ^{a/}	3 апреля 1980 года
Монголия	8 августа 1975 года	18 июля 1976 года
Непал	12 июля 1977 года ^{a/}	11 августа 1977 года
Нигер	28 июня 1978 года ^{a/}	28 июля 1978 года
Нигерия	31 марта 1977 года	30 апреля 1977 года
Никарагуа	28 марта 1980 года ^{a/}	27 апреля 1980 года
Объединенные Арабские Эмираты	15 октября 1975 года	18 июля 1976 года
Объединенная Республика Камерун	1 ноября 1976 года ^{a/}	1 декабря 1976 года
Объединенная Республика Танзания	11 июня 1976 года ^{a/}	18 июля 1976 года
Острова Зеленого Мыса	12 июня 1979 года ^{a/}	12 июля 1979 года
Панама	16 марта 1977 года	15 апреля 1977 года
Перу	1 ноября 1978 года ^{a/}	1 декабря 1978 года
Польша	15 марта 1976 года	18 июля 1976 года

<u>Государства</u>	<u>Дата получения ратификационной грамоты или документа о присоединении</u>	<u>Вступление в силу</u>
Руанда	23 января 1981 года	22 февраля 1981 года
Румыния	15 августа 1978 года	14 сентября 1978 года
Сальвадор	30 ноября 1979 года ^{a/}	30 декабря 1979 года
Сан-Томе и Принсипи	5 октября 1979 года ^{a/}	4 ноября 1979 года
Сейшельские Острова	13 февраля 1978 года ^{a/}	15 марта 1978 года
Сенегал	18 февраля 1977 года ^{a/}	20 марта 1977 года
Сирийская Арабская Республика	18 июня 1976 года	18 июля 1976 года
Сомали	28 января 1975 года ^{a/}	18 июля 1976 года
Союз Советских Социалистических Республик	26 ноября 1975 года	18 июля 1976 года
Судан	21 марта 1977 года	20 апреля 1977 года
Суринам	3 июня 1980 года	3 июля 1980 года
Тринидад и Тобаго	26 октября 1979 года	25 ноября 1979 года
Тунис	21 января 1977 года ^{a/}	20 февраля 1977 года
Украинская Советская Социалистическая Республика	10 ноября 1975 года	18 июля 1976 года
Филиппины	24 января 1978 года	23 февраля 1978 года
Центральноафриканская Республика	8 мая 1981 года	7 июня 1981 года
Чад	23 октября 1974 года	18 июля 1976 года
Чехословакия	25 марта 1976 года	18 июля 1976 года
Эквадор	12 мая 1975 года	18 июля 1976 года
Эфиопия	19 сентября 1978 года ^{a/}	19 октября 1978 года
Югославия	1 июля 1975 года	18 июля 1976 года
Ямайка	18 февраля 1977 года	20 марта 1977 года

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Положение с представлением докладов государствами-
участниками после вступления в силу Конвенции

<u>Государство- участник</u>	<u>Документы, содержащие первоначальные и периодические доклады, если таковые имеются</u>	<u>Дата представления</u>	<u>Сессия, на которой был рассмотрен данный доклад</u>
Багамские острова	- -	- -	- -
Барбадос	E/CN.4/1505/Add.1*/	17 июля 1981 г.	- -
Белорусская Советская Социалистическая Республика	E/CN.4/1277/Add.14 E/CN.4/1415/Add.4	8 февраля 1978 г. 6 октября 1980 г.	сессия 1979 г. сессия 1981 г.
Бенин	- -	- -	- -
Болгария	E/CN.4/1277/Add.7 E/CN.4/1353/Add.10	4 января 1978 г. 5 февраля 1980 г.	сессия 1978 г. сессия 1981 г.
Бурунди	E/CN.4/1415/Add.8	12 ноября 1980 г.	сессия 1981 г.
Венгрия	E/CN.4/1277/Add.16 E/CN.4/1353/Add.6 E/CN.4/1505/Add.6*/	14 февраля 1978 г. 15 января 1980 г. 6 октября 1981 г.	сессия 1979 г. сессия 1980 г.
Верхняя Вольта	- -	- -	- -
Вьетнам	- -	- -	- -
Габон	- -	- -	- -
Гаити	- -	- -	- -
Гайана	- -	- -	- -
Гамбия	- -	- -	- -
Гана	- -	- -	- -
Гвинея	- -	- -	- -
Германская Демократическая Республика	E/CN.4/1277/Add.4 E/CN.4/1353/Add.4	29 ноября 1977 г. 7 января 1980 г.	сессия 1978 г. сессия 1980 г.
Демократическая Кампучия	- -	- -	- -

*/ Намечен к рассмотрению Группой трех на ее пятой сессии (1982 г.).

<u>Государство- участник</u>	<u>Документы, содержащие первоначальные и периодические доклады, если таковые имеются</u>	<u>Дата представления</u>	<u>Сессия, на которой был рассмотрен данный доклад</u>
Египет	E/CN.4/1415/Add.7/Rev.1	12 ноября 1980 г.	сессия 1981 г.
Заир	- -	- -	- -
Индия	E/CN.4/1353/Add.5	14 января 1980 г.	сессия 1980 г.
Ирак	E/CN.4/1353/Add.3*/ E/CN.4/1505/Add.5	28 декабря 1979 г. 18 сентября 1981 г.	сессия 1980 г.
Катар	E/CN.4/1415/Add.1 E/CN.4/1415/Add.4*/	25 июня 1980 г. 15 сентября 1981 г.	сессия 1981 г.
Куба	E/CN.4/1277/Add.8 E/CN.4/1353/Add.7	3 января 1978 г. 28 января 1980 г.	сессия 1978 г. сессия 1981 г.
Кувейт	E/CN.4/1277/Add.1	16 августа 1977 г.	сессия 1978 г.
Лаосская Народно- Демократическая Республика	- -	- -	- -
Либерия	- -	- -	- -
Ливийская Арабская Джамахирия	- -	- -	- -
Мадагаскар	E/CN.4/1277/Add.13	31 января 1978 г.	сессия 1979 г.
Мали	E/CN.4/1415/Add.3	5 сентября 1980 г.	сессия 1981 г.
Мексика	E/CN.4/1505/Add.3*/	24 августа 1981 г.	
Монголия	E/CN.4/1505/Add.7*/	27 октября 1981 г.	
Непал	- -	- -	- -
Нигер	- -	- -	- -
Нигерия	E/CN.4/1277/Add.12	1 февраля 1978 г.	сессия 1978 г.
Никарагуа	- -	- -	- -
Объединенные Арабские Эмираты	E/CN.4/1277/Add.5 E/CN.4/1353/Add.1 E/CN.4/1505/Add.2*/	9 декабря 1977 г. 23 июля 1979 г. 5 августа 1981 г.	сессия 1978 г. сессия 1980 г.

<u>Государство- участник</u>	<u>Документы, содержащие первоначальные и периодические доклады, если таковые имеются</u>	<u>Дата представления</u>	<u>Сессия, на которой был рассмотрен данный доклад</u>
Объединенная Республика Камерун	E/CN.4/1277/Add.3	6 октября 1977 г.	сессия 1978 г.
Объединенная Республика Танзания	--	--	--
Острова Зеленого Мыса	--	--	--
Панама	E/CN.4/1277/Add.2	31 августа 1977 г.	сессия 1978 г.
Перу	--	--	--
Польша	E/CN.4/1277/Add.15 E/CN.4/1353/Add.11	10 февраля 1978 г. 10 марта 1980 г.	сессия 1979 г. сессия 1981 г.
Руанда	--	--	--
Румыния	E/CN.4/1415/Add.6	3 ноября 1980 г.	сессия 1981 г.
Сальвадор	--	--	--
Сан-Томе и Принсипи	--	--	--
Сейшельские Острова	--	--	--
Сенегал	E/CN.4/1277/Add.10	11 января 1978 г.	сессия 1978 г.
Сирийская Арабская Республика	E/CN.4/1277/Add.9 E/CN.4/1353/Add.2	9 января 1978 г. 18 декабря 1979 г.	сессия 1978 г. сессия 1980 г.
Союз Советских Социалистических Республик	E/CN.4/1277/Add.11 E/CN.4/1415/Add.2	20 января 1978 г. 25 августа 1980 г.	сессия 1978 г. сессия 1981 г.
Сомали	--	--	--
Судан	--	--	--
Суринам	--	--	--
Тринидад и Тобаго	--	--	--
Тунис	E/CN.4/1353/Add.9	30 января 1980 г.	сессия 1981 г.